

Verbindliche Anmeldung
Hoja de Inscripción vinculante

A Von den Eltern bzw. Erziehungsberechtigten auszufüllen / a cumplimentar por los padres/tutores		
1 Daten des Schülers - der Schülerin / Datos del alumno - de la alumna		
Nachname(n) / Apellido(s)		Vorname(n) / Nombre(s)
Geburtsdatum / Fecha nacimiento		
Schule / Colegio		Letzte Klasse / Último curso
<input type="checkbox"/> DSB <input type="checkbox"/> otro:		
2 Falls sich auch weitere Geschwister anmelden: / Si se apuntan más hermanos:		
Geschwisterkind Nr. _____ von _____ / Hermano n° _____ de _____		
3 Daten der Eltern - Erziehungsberechtigten / Datos de los padres – tutores		
Vater: Nachname(n) / <u>Padre:</u> Apellido(s)		Vorname / Nombre
Privatanschrift (Straße, Postleitzahl, Ort) / Domicilio (calle, código postal, población)		
Telefon / Teléfono	Handy / Teléfono móvil	E-Mail / Correo electrónico
Mutter: Nachname(n) / <u>Madre:</u> Apellido(s)		Vorname / Nombre
Privatanschrift (Straße, Postleitzahl, Ort) / Domicilio (calle, código postal, población)		
Telefon / Teléfono	Handy / Teléfono móvil	E-Mail / Correo electrónico
3 Anmeldeoptionen (Preise siehe Anhang) / Opciones de inscripción (Precios véase anexo)		
1. Woche / 1ª semana (3.-7.7.) <input type="checkbox"/> 2. Woche / 2ª semana (10.-14.7.) <input type="checkbox"/> 3. Woche / 3ª semana (17.-21.7.) <input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/> Halber Tag / Medio día, 9:00 – 14:00		<input type="checkbox"/> Ganzer Tag / Día completo, 9:00 – 17:00 (inklusive Mittagessen / incluye comida)
Frühaufsicht von 8:00 – 9:00 Vigilancia de 8:00 – 9:00 h.: <input type="checkbox"/> ja / sí <input type="checkbox"/> nein / no		
Optionen Sporttraining / Opciones entreno deportivo <input type="checkbox"/> Fußball / Fútbol <input type="checkbox"/> Basketball / Baloncesto <input type="checkbox"/> Volleyball / Voleibol <input type="checkbox"/> Einführung in verschiedene Sportarten (für Schüler der 1. und 2. Klasse, die keine der oben genannten Sportarten regelmäßig ausüben.) / <u>Iniciación al deporte</u> (para alumnos del 1º o 2º curso que no practiquen regularmente los deportes mencionados arriba.)		Optionen Sprachen (nur für die Option „Ganzer Tag“) / Opciones idiomas (solo en caso de opción „Día completo“) <input type="checkbox"/> Deutsch / Alemán <input type="checkbox"/> Englisch / Inglés <input type="checkbox"/> Keine Sprache, sondern Spiele / Ningún idioma sino juegos Seit wie vielen Jahren lernt er/sie die gewählte Sprache? / Desde hace cuántos años aprende el idioma elegido? _____
4 Kann der Schüler/die Schülerin schwimmen? / ¿El alumno/la alumna sabe nadar?		
<input type="checkbox"/> Ja / Sí <input type="checkbox"/> Nein / No		
5 Datum/ Unterschriften der Erziehungsberechtigten		
Fecha/ Firmas de los tutores		
Ort / Lugar	Datum / Fecha Unterschrift / Firma
Die Konditionen und Preise habe ich zur Kenntnis genommen und akzeptiere sie. / Tengo conocimiento de y acepto las condiciones y precios.		

WICHTIGE INFORMATIONEN ZU ALLERGIEN UND MEDIKAMENTEN
INFORMACIÓN ACERCA DE ALERGIAS Y MEDICAMENTOS

NAME DES SCHÜLERS/DER SCHÜLERIN / *NOMBRE DEL ALUMNO/LA ALUMNA:*

ALLERGIEN / *ALERGIAS:*

Nein / No *Ja / Sí:* _____

KRANKHEITEN / *ENFERMEDADES:*

Nein / No *Ja / Sí:* _____

MEDIKAMENTE UND EINNAHME DER MEDIKAMENTE / *MEDICAMENTOS Y PAUTAS DE LA MEDICACIÓN:*

VERSICHERUNGSNUMMER / *Nº DE TARJETA SANITARIA:*

TELEFONNUMMER / *TELÉFONO DE CONTACTO:*

BEMERKUNGEN / *OBSERVACIONES:*

Datum / *Fecha*

.....
Unterschrift / *Firma*

Datenschutzerklärung und Bildrechte

Gemäß den Bestimmungen des spanischen Organischen Gesetzes 15/1999 vom 13. Dezember über den Schutz persönlicher Daten teilen wir Ihnen mit, dass die in diesem Anmeldeformular und den notwendigen Unterlagen zur Bearbeitung der Anmeldung eingetragenen sowie alle sonstigen persönlichen Daten einschließlich jener zu Gesundheit und Religion, die bei der Anmeldung und Teilnahme Ihres Kindes an der Sommerschule „El Puzzle“ DSB 2017 erfasst werden, in einer Datei in Besitz der ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO mit dem Ziel erfasst werden, den Antrag zur Anmeldung Ihres Kindes an der der Sommerschule „El Puzzle“ DSB 2017 zu bearbeiten, den gesellschaftlichen Zweck der Schule zu erfüllen und Ihnen damit verbundene Information zu vermitteln. Aus diesem Grund bitten wir um Ihre ausdrückliche Zustimmung zu folgendem:

- Ich stimme der Einsendung von Information im Zusammenhang mit der ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO, ihren Aktivitäten und amtlicher Information zu.
- Ich stimme der Einsendung von Information durch die ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO per E-Mail, Post oder Fax zu.

Schülerbilder.- Ferner teilen wir Ihnen mit, dass im Zuge der Aktivitäten der Sommerschule „El Puzzle“ DSB 2017 Einzel- bzw. Gruppenbilder von Schülern aufgenommen werden, wofür wir um Ihre Zustimmung bitten:

- Ich stimme zu und genehmige die Aufnahme und Bearbeitung durch die ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO von Einzel- oder Gruppenbildern von meinem Kind bei der Teilnahme an der Sommerschule „El Puzzle“ DSB 2017 bzw. in von der Sommerschule organisierten Aktivitäten.
- Ich stimme der Benutzung der gemäß der Bestimmungen des vorigen Absatzes erhaltenen Bilder durch das für die Verbreitung der Aktivitäten der Sommerschule beauftragte Personal (Community Manager) in den folgenden sozialen Netzwerken
- 1.- Facebook
 - 2.- Instagram

sowie in den Publikationen der Schule (z. B. Webseite www.dsbarcelona.com, Jahrbuch) zum Zweck der Bekanntgabe der Lehrtätigkeit an der Schule zu.

Aktivitäten mit anderen Schulen.- Die ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO teilt Ihnen mit, dass diese Schule während der Sommerschule „El Puzzle“ DSB 2017 mit verschiedenen Organisationen bzw. Schulen zusammenarbeitet, was die Mitteilung von Schülerdaten erfordert. Zu diesem Zweck geht die Deutsche Schule Barcelona die entsprechenden Partnerschaftsabkommen ein, damit Ihr Kind an den von besagten Dritten initiierten bzw. geleiteten Aktivitäten teilnehmen kann. In diesem Sinne stellt die Schule sicher, dass diese Anbieter die gültigen rechtlichen Bestimmungen streng erfüllen, und holt von diesen die Verpflichtung zur Nichtverwendung und Nichtverbreitung der Daten und Bilder ein, zu denen sie Zugang haben.

- Ich stimme der Vermittlung der Daten meines Kindes durch die ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO zum oben beschriebenen Zweck zu.

Ausübung Ihrer Rechte.- Sie können Ihre Rechte auf Zugriff, Berichtigung, Löschung und Widerspruch mittels Schreiben an ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO, Verwaltung, Av. Jacint Esteva Fontanet, 105, 08950 Esplugues de Llobregat jederzeit ausüben.

Nach Kenntnisnahme und Einverständnis mit den vorstehenden Ausführungen erteilen Sie Ihre Zustimmung und Genehmigung bis zu deren Rücknahme und stimmen gleichzeitig der Bearbeitung der von Ihnen freiwillig zur Verfügung gestellten persönlichen Daten durch die ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO zu den in diesem Schreiben jeweils dargelegten Zwecken zu. Die erteilten Zustimmungen bzw. Genehmigungen bleiben bis zu deren schriftlicher Rücknahme durch den Rechtsinhaber bzw. gesetzlichen Vertreter/Erziehungsberechtigten gültig.

_____, den _____

Mutter / Vater / Erziehungsberechtigter

Protección de datos y derecho de imagen

A los efectos de lo que dispone la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de carácter personal, le informamos que los datos personales incluidos en esta hoja de inscripción, los que se incluyan en la documentación necesaria para tramitar la inscripción y todos aquellos que se obtengan como consecuencia de la asistencia e inscripción al Campus de Verano "El Puzzle" DSB 2017, incluidos, en su caso, los datos de salud y de religión, serán incorporados a un fichero propiedad de ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO, con la finalidad de tramitar la solicitud de inscripción de su hijo/a al Campus de Verano "El Puzzle" DSB 2017, cumplir con el objeto social del Colegio, y enviarle información relacionada con el mismo. Para ello requerimos de su expresa autorización a:

- Autorizo al envío de información relacionada con ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO, sus actividades e información corporativa.
- Autorizo a la remisión por correo electrónico, postal o fax de información de ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO.

Imágenes de alumnos.- Así mismo, también le informamos de que, en el desarrollo de las actividades que se llevan a cabo en el Campus de Verano "El Puzzle" DSB 2017 y en el marco de la ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO, se obtienen imágenes de los alumnos, ya sean individuales o en grupo, para lo que solicitamos su autorización:

Autorizo y consiento a que ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO pueda obtener y tratar la imagen de mi hijo/a obtenida individualmente o en grupo, por su participación en el Campus de Verano "El Puzzle" DSB 2017, en las actividades que se desarrollan en el Campus organizadas por este Colegio.

Autorizo a que la imagen obtenida, según lo previsto en el apartado anterior, pueda ser utilizada por el personal (community manager) destinado a la difusión de las actividades del Campus en las redes sociales siguientes:

- 1.- Facebook
- 2.- Instagram

así como en las publicaciones del centro, (p.ej. la página web www.dsbarcelona.com, Memoria Anual, etc) con el fin de difundir las actividades docentes de este centro.

Actividades con otros centros.- ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO le informa que este Centro, durante el Campus de Verano "El Puzzle" DSB 2017, trabaja con diferentes entidades y/o centros educativos con los que resulta necesaria la comunicación de datos de alumnos. Para ello, el Colegio Alemán de Barcelona suscribe los correspondientes convenios de colaboración para que su hijo/a pueda participar en los actos impulsados o gestionados por los terceros referenciados. En este sentido el Centro se asegura de que dichos proveedores cumplen estrictamente con lo previsto en la normativa, obteniendo el compromiso de no utilización ni divulgación de los datos e imágenes a las que puedan tener acceso.

Autorizo a que ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO pueda comunicar los datos de mi hijo/a con la finalidad descrita.

Ejercicio de Derechos.- En todo caso, usted puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, dirigiéndose por escrito a ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO, Dpto. Administración, Avda. Jacint Esteva Fontanet, 105, 08950, Esplugues de Llobregat.

Enterado y conforme con lo expuesto en los apartados anteriores, usted presta su consentimiento y autorizaciones facilitadas, hasta su revocación, consintiendo, a su vez a que ASOCIACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO ALEMÁN SAN ALBERTO MAGNO pueda tratar los datos personales que voluntariamente facilita, según las finalidades expuestas en cada caso en este escrito.

Las autorizaciones / los consentimientos prestados tendrán validez hasta que no se curse por escrito su revocación por el titular o legal representante/tutor.

En _____, a _____

Madre / padre / tutor

Konditionen

Anmeldung:

Folgende Unterlagen müssen unterschieden eingereicht werden:

- 1) Anmeldeformular (komplett ausgefüllt)
- 2) Wichtige Informationen zu Allergien und Medikamenten
- 3) Datenschutzerklärung und Bildrechte
- 4) Externe Schüler: Überweisungsnachweis (s.u.)

Bei Sendung der eingescannten Unterlagen per Mail
bitte an: dreyer@dsbarcelona.com

Zahlung:

- **Schüler/innen der Deutschen Schule Barcelona:** Abbuchung vom Konto
- **Externe Schüler/innen:** Überweisung an Asociación Cultural del Colegio Alemán San Alberto Magno
Deutsche Bank (Barcelona)
BIC: DEUTESBB
IBAN: ES80 0019 0020 9440 1041 4602
Ccc: 0019 0020 94 4010414602
Konzept: Sommerschule + Vor- und Nachname(n) des Kindes

Abmeldungen

Ab dem 1.6. sind Abmeldungen nur gegen Vorlage eines ärztlichen Attests möglich. Es entstehen in jedem Fall Verwaltungsgebühren in Höhe von 50 €.

Schulordnung

- Auch während der Sommerschule gilt die aktuell gültige Schulordnung (s. www.dsbarcelona.com).
- Bei Fehlverhalten sowohl bei den Aktivitäten als auch in den Aufsichtszeiten, der Mensa und auf dem Pausenhof bekommen die Eltern eine Verwarnung per E-Mail zugesandt. Nach drei Verwarnungen nimmt sich die Schule das Recht, den/die Schüler/in aus der Sommerschule zu verweisen.
- Wir möchten Sie daran erinnern, dass das Benutzen von Handys, Tablets und anderen elektronischen Geräten ausdrücklich verboten ist. Das Mitführen eines solchen Geräts oder anderer Wertgegenstände erfolgt unter Verantwortung des Schülers/der Schülerin.

Was muss mitgebracht werden?

Adäquate Sportbekleidung und -schuhe, Badeanzug/ Badehose, Handtuch, Badekappe, Badeschuhe, Mäppchen mit Stiften, Sonnencreme

Schulbus

Während der Sommerschule wird die Rute Barcelona angeboten. Informationen und Anmeldung: Autocares López, Tel.: Sr. López: 661 36 21 21

Condiciones

Inscripción:

Hay que entregar los siguientes documentos firmados:

- 1) Hoja de inscripción (completamente rellena)
- 2) Información importante acerca de alergias y medicamentos
- 3) Formulario de protección de datos y derechos de imagen
- 4) Alumnos externos: comprobante de transferencia (véase abajo)

En caso de envío de los documentos escaneados por mail por favor a: dreyer@dsbarcelona.com

Pago:

- **Alumnos del Colegio Alemán de Barcelona:** Domiciliación en la cuenta
- **Alumnos externos:** Transferencia a Asociación Cultural del Colegio Alemán San Alberto Magno
Deutsche Bank (Barcelona)
BIC: DEUTESBB
IBAN: ES80 0019 0020 9440 1041 4602
Ccc: 0019 0020 94 4010414602
Concepto: Escuela de verano + Nombre y apellido(s) del niño

Bajas

A partir del 1 de junio, las bajas se aceptan solo con presentación de un justificante médico. En cualquier caso se generan gastos de administración de 50 €.

Normativa:

- La normativa escolar actual tiene validez también durante la Escuela de verano (véase www.dsbarcelona.com).
- En caso de mal comportamiento tanto en las actividades como en las horas de vigilancia, en el comedor o en el patio, los padres recibirán una amonestación por correo electrónico. Después de tres amonestaciones el colegio tendrá el derecho de expulsar al alumno/a del campus de verano.
- Recordamos también que el uso de móviles, tablets y otros equipos electrónicos está terminantemente prohibido. En caso de llevar alguno de estos u otros objetos de valor será responsabilidad del alumno la pérdida del mismo.

¿Qué hay que traer?

Ropa y calzado deportivos adecuados, traje de baño/ bañador, toalla, gorro de piscina, chanclas, estuche con bolígrafos y lápices de colores, crema solar

Transporte escolar

Durante el campus de verano se ofrece la ruta Barcelona. Información e inscripción: Autocares López, Tel.: Sr. López: 661 36 21 21

Preise Schüler DSB/ Precios alumnos DSB

	DSB		ERMÄSSIGUNGEN BEI ANMELDUNG VOR DEM 15.5. / DESCUENTOS PARA INSCRIPCIONES ANTES DEL 15.5. /	GANZT./ DIA COMPL.	1. Woche 1ª semana	2. Woche 2ª semana	3. Woche 3ª semana	
Wochenpreis halbtags / Cuota medio día	235 €							
Wochenpreis ganztags / Cuota día completo	260 €				1. Geschw. 1º hermano	260 €	250 €	240 €
					2. Geschw. 2º hermano	250 €	240 €	230 €
					3. Geschw. 3º hermano	240 €	230 €	220 €
Ermässigungen ganztags BEI ANMELDUNG VOR DEM 15.5. / Descuentos día completo PARA INSCRIPCIONES ANTES DEL 15.5.					4. Geschw. 4º hermano	230 €	220 €	210 €
ab dem zweiten Geschwisterkind / a partir del segundo hermano		10 €						
ab der zweiten Woche / a partir de la segunda semana		10 €			1/2 TAG / DIA	1. Woche 1ª semana	2. Woche 2ª semana	3. Woche 3ª semana
					1. Geschw. 1º hermano	235 €	230 €	225 €
Ermässigungen halbttag BEI ANMELDUNG VOR DEM 15.5. / Descuentos medio día PARA INSCRIPCIONES ANTES DEL 15.5.					2. Geschw. 2º hermano	230 €	225 €	220 €
ab dem zweiten Geschwisterkind / a partir del segundo hermano		5 €		3. Geschw. 3º hermano	225 €	220 €	215 €	
ab der zweiten woche / a partir de la segunda semana		5 €		4. Geschw. 4º hermano	220 €	215 €	210 €	

Die Preise enthalten: Training und Unterricht von Montag bis Freitag, Frühstück, vier Schwimmbadbesuche in der Woche und einen Ausflug in der Woche. Bei Option „Ganzer Tag“ enthält der Preis auch das Mittagessen./ Los precios incluyen: entrenos y clases de lunes a viernes, desayuno, cuatro visitas a la piscina a la semana y una excursión a la semana. La opción “Día completo” incluye también la comida.

Preise externe Schüler/ Precios alumnos externos

	Externe/ externos		ERMÄSSIGUNGEN BEI ANMELDUNG VOR DEM 15.5. DESCUENTOS PARA INSCRIPCIONES ANTES DEL 15.5. /	DIA COMPL.	1ª semana	2ª semana	3ª semana	
Wochenpreis halbtags / Cuota medio día	295€							
Wochenpreis ganztags / Cuota día completo	320€							
					1. Geschw. 1º hermano	320 €	310 €	300 €
					2. Geschw. 2º hermano	310 €	300 €	290 €
					3. Geschw. 3º hermano	300 €	290 €	280 €
					4. Geschw. 4º hermano	290 €	280 €	270 €
Ermässigungen ganztags BEI ANMELDUNG VOR DEM 15.5. / Descuentos día completo PARA INSCRIPCIONES ANTES DEL 15.5.								
ab dem zweiten Geschwisterkind / a partir del segundo hermano		10 €						
ab der zweiten Woche / a partir de la segunda semana		10 €						
				1/2 DIA	1ª semana	2ª semana	3ª semana	
				1. Geschw. 1º hermano	295 €	290 €	285 €	
				2. Geschw. 2º hermano	290 €	285 €	280 €	
				3. Geschw. 3º hermano	285 €	280 €	275 €	
				4. Geschw. 4º hermano	280 €	275 €	270 €	
Ermässigungen halbtags BEI ANMELDUNG VOR DEM 15.5. / Descuentos medio día PARA INSCRIPCIONES ANTES DEL 15.5.								
ab dem zweiten Geschwisterkind / a partir del segundo hermano		5 €						
ab der zweiten woche / a partir de la segunda semana		5 €						

Die Preise enthalten: Training und Unterricht von Montag bis Freitag, Frühstück, vier Schwimmbadbesuche in der Woche und einen Ausflug in der Woche. Bei Option „Ganzer Tag“ enthält der Preis auch das Mittagessen./ Los precios incluyen: entrenos y clases de lunes a viernes, desayuno, cuatro visitas a la piscina a la semana y una excursión a la semana. La opción “Día completo” incluye también la comida.